

PHILIPS

HP 4853

profile super soft & volume



PHILIPS

English **Page 4**

- Keep pages 3 and 34 open when reading these operating instructions.

Français **Page 6**

- Pour le mode d'emploi: dépliez la page 3 et les page 34.

Deutsch **Seite 8**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 und Seite 34 auf.

Nederlands **Pagina 10**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 en pagina 34 op.

Italiano **Pagina 12**

- Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e le pagine 34 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Español **Página 14**

- Desplegar la página 3 y las página 34 al leer las instrucciones de manejo.

Português **Página 16**

- Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3 e as pág. 34.

Dansk **Side 18**

- Hold side 3 og side 34 opslået mens De læser brugsanvisningen.

Norsk **Side 20**

- Slå opp på side 3 og side 34 før De leser videre.

Svenska **Sid 22**

- Ha sidan 3 och sidan 34 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

Suomi **Sivu 24**

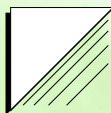
- Pidä sivu 3 ja sivu 34 auki samalla kun luet käyttöohjetta.

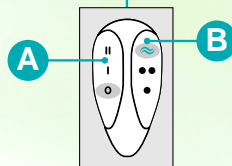
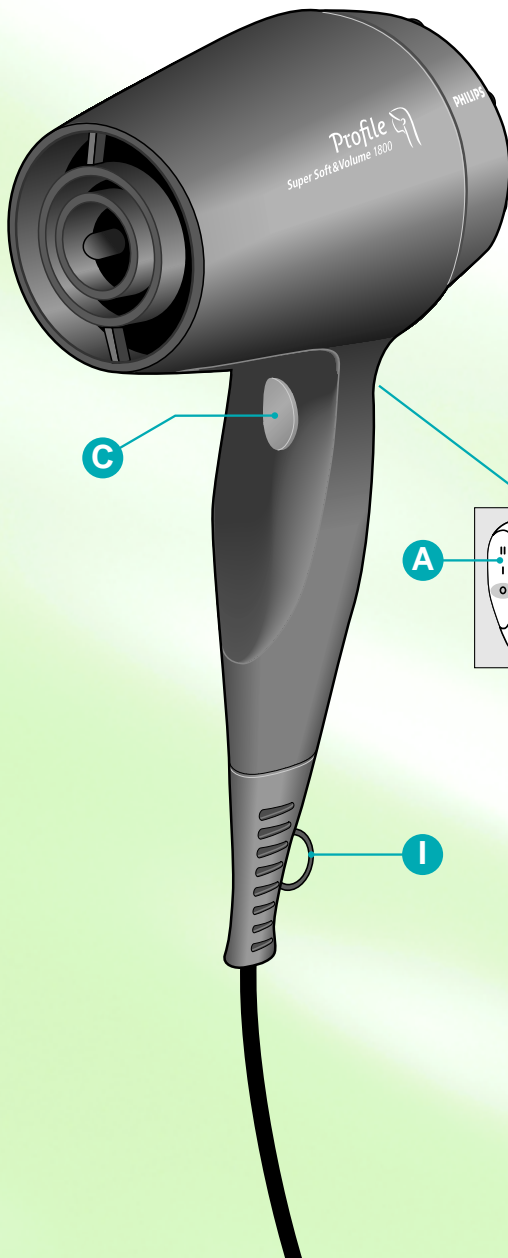
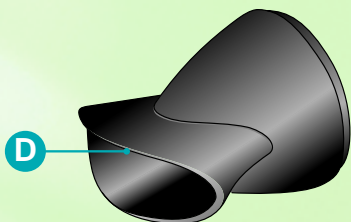
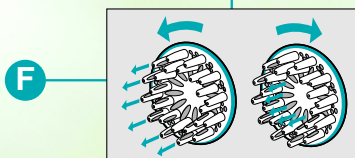
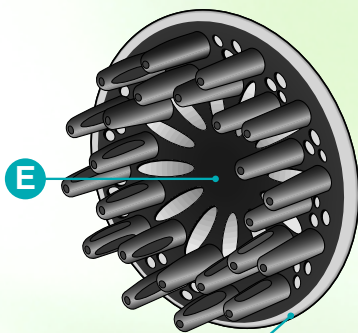
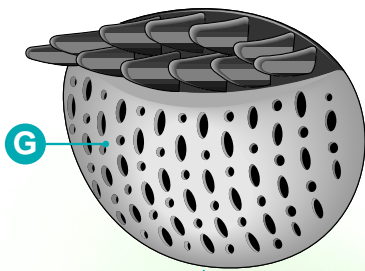
Ελληνικά **Σελίδα 26**

- Για τις οδηγίες χρήσεως, ανοίξτε τις σελίδες 3 και 34.

Türkçe **Sayfa 28**

- Kullanım kılavuzunu okudunuzda 3., 34. sayfaları açınız.





English

Your new Philips hair dryer has been especially designed to meet your personal needs. With the attachments you can create the style you want. To get the best results, please read the instructions carefully before use.

We hope you will enjoy using your hair dryer!

General description

- A Airspeed selector
- B Temperature selector
- C Cool shot
- D Concentrator
- E 2-in-1 Diffuser
- F Ring Diffuser
- G Softener
- H Release button soft pad
- I Hanging loop

Airspeed settings

- II = strong airflow
- I = gentle airflow
- 0 = off

Temperature settings

- ≈ = Care setting: a caring temperature for drying sensitive hair
- = high temperature
- = medium temperature

Cool shot = cool air to fix the hairstyle created

Concentrator

Fit the concentrator to the air opening to concentrate the airflow.
Direct the airflow at the brush or comb with which you are styling your hair.

Softener

The Softener is especially suitable for styling straight and wavy hair. To get soft, flowing hair, comb the hair gently when it is nearly dry by lifting it at the roots and by pulling the Softener through the hair. The soft surface of the pad smoothens the hairs so that your hair becomes soft and shiny. You will achieve the best results

when combining the gentle airflow with the Care setting.

The soft surface of the Softener can easily be cleaned with tap water. Remove the soft pad by pushing the button at the bottom.

2-in-1 Diffuser

The unique 2-in-1 Diffuser enables you to either create optimal volume or to dry your hair with a gentle airflow. With this Diffuser you can control the airflow: either all air comes out of the air pins (Volume position) or all air comes out of the base of the Diffuser (Care position).

Volume position

Turn the ring (F) anticlockwise and the apertures in the base of the Diffuser will be blocked. All air will now flow through the special air pins.
To add volume to the hair close near the roots, insert the pins of the Diffuser into the hair until they touch the scalp and make rotating movements. You will achieve the best results if you start at the lower part of your head and move slowly upwards while making rotating movements. Use the hairdryer in the Care temperature setting, with a gentle airflow.

Care position

Turn the ring (F) clockwise and the air pins will be blocked. All air will now flow through the apertures in the base of the Diffuser.
Hold the Diffuser at approx. 10 cm from the head to allow the hair to dry gradually. Use your free hand to knead your hair into shape. This will prevent the hair from becoming frizzy and from being blown out of style. Use the hairdryer in the Care temperature setting, with a gentle airflow.

Connecting and disconnecting the attachments

The attachments can be fitted to the appliance by simply snapping them on. You can detach the attachments by pulling them off the appliance.

Important



- Before you connect the appliance, check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
- Keep away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks, etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk even when the hairdryer is switched off.
- Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- For additional protection we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Never block the air grilles.
- This product is equipped with an automatic overheating protection device. If the appliance overheats, it will switch off. Unplug the appliance. After it has cooled down for a few minutes, the appliance can be used again. Before you switch it on again, check the inlet and outlet grilles for possible blockage by fluff, hair, etc.
- If in doubt, consult your dealer or a Philips service centre.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.

Votre nouveau sèche-cheveux Philips a été spécialement conçu pour satisfaire toutes vos exigences. Ses accessoires vous permettent de créer le style de coiffure que vous désirez. Pour obtenir les meilleurs résultats, lisez soigneusement les instructions avant de vous servir de l'appareil. Nous sommes persuadés que votre appareil vous procurera toute satisfaction.

Description générale

- A Bouton de réglage de la puissance du flux d'air
- B Bouton de réglage de la température
- C Jet d'air frais
- D Concentrateur
- E Diffuseur deux-en-un
- F Anneau du diffuseur
- G Adoucisseur
- H Bouton de libération du coussinet
- I Anneau de suspension

Réglage de la puissance du flux d'air

- II Puissant
- I Doux
- 0 Arrêt

Réglage de la température

- ≈ = Réglage doux. Température de protection pour sécher les cheveux sensibles.
- = Température élevée
- = Température moyenne

Jet d'air frais = Air frais pour fixer la coiffure que vous avez créée

Le concentrateur

Pour concentrer le flux d'air, installez le concentrateur sur l'appareil et dirigez le flux d'air sur la brosse et/ou le peigne avec lesquels vous vous coiffez.

L'adoucisseur

L'adoucisseur est tout spécialement adapté à la coiffure des cheveux raides ou ondulés. Pour obtenir des cheveux doux et souples, peignez-les doucement lorsqu'ils sont presque secs en les soulevant à la racine et en parcourant la chevelure avec l'adoucisseur. La surface douce du coussinet

lisse les cheveux et votre chevelure devient douce et brillante. Vous obtiendrez les meilleurs résultats en combinant le jet d'air doux avec la température de protection.

Vous pouvez nettoyer l'adoucisseur à l'eau du robinet.

Retirez le coussinet en appuyant sur le bouton situé à sa base.

Diffuseur deux-en-un

Le diffuseur deux-en-un, unique en son genre, vous permet soit de créer le volume idéal, soit de sécher vos cheveux avec le flux d'air doux. : l'air est émis soit par les pointes du diffuseur, (position de volume) soit par sa base (position de soins protecteurs).

Position volume.

Pour que l'air sorte par les pointes spéciales, fermez les orifices de la base du diffuseur, en tournant l'anneau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour donner du volume aux cheveux près de la racine, faites pénétrer les pointes du diffuseur dans la chevelure jusqu'à ce qu'elles touchent le cuir chevelu et faites des mouvements de rotation. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous commencez par sécher les cheveux situés au-dessus de la nuque et si vous remontez doucement vers le haut tout en faisant des mouvements de rotation. Utilisez la température de protection du sèche-cheveux et le flux d'air doux.

Position soin des cheveux

Pour obtenir les pointes, tournez l'anneau (F) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tout l'air sort alors par les orifices de la base du diffuseur.

Tenez le diffuseur à environ 10 cm de la tête pour permettre à la chevelure de sécher progressivement. Servez-vous de votre main libre pour mettre vos cheveux en forme. Cela empêchera vos cheveux de créper et de se décoiffer. Utilisez le réglage de température (doux) et un flux d'air doux.

Connexion et déconnexion des accessoires

Pour adapter les accessoires à l'appareil enfoncez-les simplement dessus, et tirez dessus pour les retirer.

Important



- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- Tenez l'appareil loin de l'eau ! N'utilisez pas l'appareil près de l'eau du bain, de l'évier, du lavabo etc.
- Si vous utilisez l'appareil dans votre salle de bains, débranchez l'appareil après utilisation : la proximité de l'eau représente un danger même lorsque le sèche-cheveux est éteint.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le poser, même pour un instant.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Pour plus de sécurité, nous vous conseillons d'installer dans le circuit électrique de votre salle de bains un disjoncteur avec un réglage de courant résiduel n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
- N'obtenez jamais les grilles d'air.
- Cet appareil est équipé d'un dispositif automatique de coupure, qui éteint l'appareil en cas de surchauffe. Débranchez alors l'appareil. Laissez-le refroidir quelques minutes avant de vous en resservir. Avant de le remettre en marche, vérifiez les grilles d'admission et de sortie d'air ne soient pas obturées par des cheveux, etc. En cas de doute, consultez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.
- Si le cordon secteur de votre appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un réparateur indépendant agréé Philips car des équipements et des composants spécifiques sont exigés.

Ihr neuer Philips Haartrockner ist speziell für Ihre Bedürfnisse entwickelt worden. Mit seinen verschiedenen Aufsätzen können Sie Ihre individuelle Frisur gestalten. Lesen Sie aufmerksam die folgenden Hinweise, um sich mit der Handhabung vertraut zu machen. Sie werden dann viel Freude an Ihrem neuen Gerät haben.

Allgemeine Beschreibung

- A Gebläseschalter
- B Temperaturregler
- C Abkühlstufe
- D Stylingdüse
- E Lift-&-Care-Diffusor
- F Diffusor-Ring
- G Softener
- H Auslöser für den Softener
- I Aufhängeöse

Gebläse-Einstellungen

- II = Starker Luftstrom
- I = Schwacher Luftstrom
- 0 = Aus

Temperatur-Einstellungen

- ≈ = Pflegeschaltung: Geringe Temperatur zum Trocknen von empfindlichem Haar
- = Hohe Temperatur
- = Mittlere Temperatur

Cool = Abkühlstufe, Kaltluft zum Fixieren der Frisur

Stylingdüse

Setzen Sie die Stylingdüse auf den Luftaustritt, um den Luftstrom zu konzentrieren. Richten Sie den Luftstrom auf den Kamm oder die Bürste, während Sie das Haar damit frisieren.

Softener

Dieser Aufsatz ist besonders geeignet, um glattes Haar zu frisieren. Wenn Ihr Haar nur noch ein wenig feucht ist, heben Sie Ihr Haar beim Kämmen mit dem Softener an der Wurzel an und ziehen ihn durch Ihr Haar, damit es leicht und locker fällt.

Lift-&-Care-Diffusor

Dieser einzigartige 2-in-1-Diffusor ermöglicht es, dem Haar optimales Volumen zu geben, oder es bei Zufuhr sanfter Luft zu trocknen. Mit diesem Diffusor können Sie die Luftzufuhr regulieren: Entweder kommt die ganze Luft aus den Fingern des Diffusors (Volumen-Einstellung) oder sie kommt aus der Diffusor-Fläche (Schon-Einstellung).

Volumen-Einstellung

Wenn Sie den Ring (F) gegen den Uhrzeigersinn drehen, schließen sich die Öffnungen in der Diffusor-Fläche. Die ganze Luft fließt nun durch die Finger des Diffusors. Ihr Haar erhält mehr Volumen, wenn Sie die Finger des Diffusors ins Haar bis auf die Kopfhaut setzen und mit leicht kreisenden Bewegungen bei Gebläsestufe I (schwacher Luftstrom) durch Ihr Haar führen. Das beste Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie von unten zur Kopfmittle hin arbeiten.

Schon-Einstellung

Wenn Sie den Kontrollring (F) im Uhrzeigersinn drehen, wird die Luftzufuhr zu den Fingern des Diffusors geschlossen, und die Luft strömt aus der Diffusor-Fläche. Halten Sie den Diffusor ca. 10 cm vom Haar entfernt, und trocknen Sie Ihr Haar langsam bei leichtem Luftstrom. Ordnen Sie Ihr Haar mit der freien Hand. Auf diese Weise wird Ihr Haar sanft getrocknet: Locken und langes Haar werden nicht zerzaust, sondern behalten ihre Form.

Aufsetzen und Abnehmen des Diffusors

Der Diffusor wird auf das Gerät mit leichtem Druck aufgesetzt, so daß er einrastet. Zum Abnehmen wird er einfach abgezogen.

Wichtig



- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Halten Sie sich von Wasser fern! Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder über gefüllten Badewannen, Waschbecken, Spülbecken oder dergleichen. Ziehen Sie nach dem Gebrauch im Badezimmer sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Auch ein nicht verwendeter, aber eingeschalteter Haartrockner ist in der Nähe von Wasser eine Gefahr.
Wenn das Gerät trotzdem einmal ins Wasser gefallen sein sollte, so ziehen Sie auf jeden Fall zuerst den Netzstecker mit trockenen Händen aus der Steckdose. Das Gerät ist dann nicht mehr zu gebrauchen und muß außer Betrieb genommen werden.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, wenn Sie es ablegen, und sei es nur für einen kurzen Moment.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von 30 mA bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur.
- Halten Sie immer die Lufteinlaßöffnungen frei.
- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz versehen. Bei zu starker Erwärmung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose. Hat das Gerät einige Minuten abgekühlt, kann es wieder eingeschaltet werden. Prüfen Sie aber zuerst, daß Lufteinlaß und -auslaß nicht durch Haare oder Flusen verstopft sind.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es durch ein original Philips Netzkabel ersetzt werden, weil spezielles Werkzeug und/oder Ersatzteile benötigt werden.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden.

Nederlands

Uw nieuwe Philips haardroger is speciaal ontworpen om tegemoet te komen aan uw persoonlijke eisen. Met de hulpstukken kunt u uw haar op de door u gewenste manier in model brengen. Voor het beste resultaat raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen vóór het eerste gebruik. Veel plezier met uw haardroger!

Algemene beschrijving

- A Luchtsnelheidsschakelaar
- B Temperatuurschakelaar
- C Cool shot
- D Concentrator
- E 2-in-1 Diffuser
- F Ring Diffuser
- G Softenizer
- H Ontgrendelknop zachte gedeelte Softenizer
- I Ophangoog

Luchtsnelheidsstanden

- II = sterke luchtstroom
- I = zachte luchtstroom
- 0 = uit

Temperatuurstanden

- ≈ = Care stand, een lage temperatuur voor het drogen van gevoelig haar
- = hoge temperatuur
- = gemiddelde temperatuur

Cool shot = koele lucht om uw kapsel te fixeren.

Concentrator

Zet de concentrator op de luchtopening om de luchtstroom te concentreren. Richt de luchtstroom op de kam of borstel waarmee u uw haar in model brengt.

Softenizer

De Softenizer is speciaal geschikt voor steil en golvend haar. Om zacht, goed vallend haar te krijgen: kam het bijna droge haar door het bij de inplant op te tillen en de Softenizer er door te halen. Het zachte oppervlak van de Softenizer maakt het haar glad, zacht en glanzend. U bereikt het beste resultaat wanneer u de zachte luchtstroom combineert met de lage temperatuur.

Het zachte gedeelte van de Softenizer kan gemakkelijk onder de kraan worden schoongemaakt. Verwijder het door de ontgrendelknop aan de onderzijde in te drukken.

2-in-1 Diffuser

Met de unieke 2-in-1 Diffuser is het mogelijk om of optimaal volume te creëren, of om het haar te drogen met een zachtere luchtstroom. Dit kan doordat met de 2-in-1 Diffuser de luchtstroom beheerst kan worden: alle lucht stroomt door de pinnen (Volume stand), of alle lucht komt vanuit de basis van de Diffuser (Care stand).

Volume stand

Door de draaibare ring (F) tegen de klok in te draaien sluit u met de schijf de luchtopeningen in de onderkant af. Alle lucht komt nu door de speciale luchtpinnen. Om meer volume dicht bij de haarwortel te creëren: steek de pinnen van de Diffuser in het haar tot ze de hoofdhuid raken. Maak draaiende bewegingen. U krijgt de beste resultaten wanneer u onderaan uw hoofd begint en dan langzaam naar boven toe werkt, terwijl u voortdurend draaiende bewegingen maakt. Gebruik de haardroger in de Care temperatuurstand, gecombineerd met de zachte luchtstroom.

Care stand

Door de ring (F) met de klok mee te draaien sluit u de luchtpinnen af en komt alle lucht naar buiten via de basis van de Diffuser. Houd de Diffuser op ongeveer 10 cm afstand van het hoofd en laat het haar geleidelijk drogen. Gebruik uw vrije hand om het haar in model te kneden. Hierdoor voorkomt u dat het haar pluizig wordt en uit model geblazen wordt. Gebruik de haardroger in de Care temperatuurstand, gecombineerd met de zachte luchtstroom.

Opzetten en afnemen van de hulpstukken

De hulpstukken kunnen eenvoudig op het apparaat worden geklikt. U kunt de hulpstukken eraf halen door ze recht van het apparaat te trekken.

Belangrijk



- Controleer vóórdát u het apparaat aansluit of de spanning die erop staat aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Vermijd contact met water! Gebruik dit product niet in de nabijheid van water, zoals boven een met water gevuld bad, wasbak, gootsteen, enz. Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, haal dan na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact; de nabijheid van water is gevaarlijk, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het neerlegt, al is dat maar voor even.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Als extra beveiliging is het raadzaam de elektriciteitsgroep, die de badkamer van stroom voorziet, te zekeren door middel van een aardlekschakelaar met een waarde van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor uw installateur.
- Blokkeer nooit de luchtroosters.
- Dit apparaat heeft een automatische beveiliging tegen oververhitting. Als het apparaat oververhit raakt, schakelt het zichzelf uit. Haal in dit geval de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Na enkele minuten kan het weer opnieuw gebruikt worden. Controleer wel eerst of de roosters voor in- en uitgaande lucht niet worden geblokkeerd door stof, haar, o.i.d. Als u twijfelt, raadpleeg dan uw leverancier of een Philips Service Centrum.
- Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.

Il vostro nuovo asciugacapelli Philips è stato espressamente studiato per adattarsi alle vostre esigenze. Con gli speciali accessori forniti, potrete realizzare lo stile che desiderate. Per ottenere i migliori risultati vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Siamo sicuri che vi troverete benissimo con il vostro nuovo asciugacapelli.

Descrizione dell'apparecchio

- A Selettore getto d'aria
- B Selettore temperatura
- C Getto d'aria fredda
- D Concentratore del flusso d'aria
- E Diffusore 2-in-1
- F Anello Diffusore
- G Lucidatore
- H Pulsante di sgancio cuscinetto morbido
- I Gancio per appendere l'asciugacapelli

Regolazioni getto d'aria

- II = getto potente
- I = getto normale
- 0 = spento

Regolazioni temperatura

- ≈ = temperatura delicata: una temperatura di protezione, per asciugare i capelli sensibili
- = alta temperatura
- = temperatura media

Getto d'aria fredda = aria fredda per fissare l'acconciatura

Concentratore del flusso d'aria

Inserite il concentratore sull'asciugacapelli per concentrare il getto d'aria. Indirizzare il getto sulla spazzola o sul pettine che state usando per fare la piega.

Lucidatore

L'accessorio Lucidatore è particolarmente indicato per mettere in piega capelli lisci o ondulati. Per ottenere una chioma lucida e fluente, pettinate i capelli quasi asciutti sollevandoli alle radici facendo scorrere il Lucidatore attraverso di essi. La morbida superficie del cuscinetto liscia i capelli, che diventeranno quindi estremamente morbidi e

lucidi. Per ottenere i migliori risultati, utilizzate un getto d'aria normale con una bassa temperatura. La morbida superficie del Lucidatore può essere pulita con acqua corrente. Per togliere il cuscinetto, premete il pulsante nella parte inferiore.

Diffusore 2-in-1

Il rivoluzionario Diffusore 2-in-1 permette di creare un eccezionale volume oppure di asciugare i capelli con un getto delicato creando un effetto naturale. Con questo diffusore è infatti possibile controllare il getto, facendo uscire tutta l'aria dalle dita (posizione Volume) oppure dalla base del diffusore (posizione Naturale).

Posizione Volume

Ruotate l'anello (F) in senso antiorario per bloccare le aperture alla base del Diffusore. A questo punto il getto d'aria uscirà dalle dita. Per conferire maggiore volume alla radice dei capelli, appoggiate le dita del diffusore sul cuoio capelluto ed eseguite dei movimenti circolari. Per ottenere risultati ancora migliori, iniziate dalla parte inferiore della testa e procedete lentamente verso l'alto, con movimenti circolari. Utilizzate l'asciugacapelli impostando la temperatura di protezione, con un getto d'aria medio.

Posizione Naturale

Ruotate l'anello (F) in senso orario per bloccare le dita. A questo punto l'aria verrà diffusa dall'intera superficie dell'accessorio. Tenete il Diffusore ad una distanza di circa 10 cm. dalla testa per asciugare gradualmente i capelli. Utilizzate la mano libera per mettere in piega i capelli, modellando le ciocche. In questo modo i riccioli risulteranno ben ordinati e i capelli non diventeranno crespi. Utilizzate l'asciugacapelli impostando una temperatura media, con un getto d'aria delicato.

Come inserire e disinserire gli accessori

Per utilizzare gli accessori, basterà inserirli a scatto sull'asciugacapelli. Per toglierli, tirarli delicatamente.

IMPORTANTE



- Prima di collegare l'apparecchio verificate che il voltaggio indicato su di esso corrisponda a quello di rete.
- Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua! Non utilizzatelo nei pressi di vasche da bagno, lavandini, ecc.. Se lo usate nella stanza da bagno staccate sempre la spina dopo aver asciugato i capelli, perché la prossimità dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Spegnete sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo, anche se per poco.
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Per maggiore sicurezza è opportuno installare sul circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD), in modo che questa non superi i 30 mA. Chiedete consiglio al vostro elettricista di fiducia.
- Fate attenzione a non ostruire mai le griglie d'aerazione.
- L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento, che provvede a spegnerlo automaticamente non appena la temperatura supera il livello di sicurezza. In tal caso dovete staccare la spina e attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di riprendere ad utilizzarlo. È opportuno verificare, inoltre, che le griglie d'aerazione non siano ostruite da bambagia, capelli, ecc.
In caso di dubbio consultate il vostro rivenditore di fiducia o il Centro Assistenza Philips a voi più vicino.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio si dovesse rovinare, occorrerà farlo sostituire da un Centro Assistenza autorizzato Philips perchè occorrono speciali attrezzature e/o ricambi.

Su nuevo Secador de Cabello Philips ha sido especialmente diseñado para satisfacer sus necesidades personales. Con los accesorios pueden crear el peinado que deseen. Para obtener los mejores resultados, lean cuidadosamente las instrucciones antes de usarlo.

¡ Esperamos que disfruten al usar su Secador de Cabello !

Descripción general

- A Selector de velocidad
- B Selector de temperatura
- C Chorro de aire frío
- D Boquilla concentradora
- E Difusor 2 en 1
- F Aro del Difusor
- G Accesorio Suavizador
- H Botón de liberación de la almohadilla
- I Anilla para colgar

Posiciones de velocidad

- II = Flujo de aire fuerte
- I = Flujo de aire suave
- 0 = Parada

Posiciones de temperatura

- ≈ = Posición de "cuidado del cabello": temperatura suave, para secar los cabellos sensibles
- = Temperatura alta
- = Temperatura media

Chorro de aire frío = Aire frío, para fijar la forma que se ha creado en el cabello

Boquilla concentradora

Para concentrar el flujo de aire, acoplen la boquilla concentradora a la salida del aire.

Dirijan el flujo de aire al cepillo o al peine con el cual estén dándole forma a su cabello.

Accesorio Suavizador

El accesorio Suavizador es adecuado para dar un perfecto acabado tanto a cabellos lisos como ondulados.

Para conseguir un cabello suelto y sedoso, peinen el cabello suavemente cuando esté casi seco, levantándolo en la zona de la raíz y haciendo

pasar el Suavizador a través del cabello. La suave superficie de la almohadilla hará que su cabello quede suave y brillante. Lograrán los mejores resultados combinando el flujo de aire suave y la posición de "cuidado del cabello" de temperatura. La superficie blanda del Suavizador puede limpiarse fácilmente con agua del grifo.

Aprieten el botón (H) para sacar la almohadilla.

Difusor 2 en 1

El exclusivo Difusor 2 en 1 les permite tanto crear un volumen óptimo, como secar su cabello con un suave flujo de aire. Con este Difusor pueden controlar el flujo de aire, ya que permite que todo el aire salga por las púas del aire (posición Volumen), o que todo el aire salga por la base del Difusor (posición de "cuidado del cabello").

Posición Volumen

Giren el aro (F) en sentido contrario al de las agujas del reloj, y las aberturas de la base del Difusor se bloquearán. Con ello, todo el aire fluirá a través de las púas del aire.

Para añadir volumen al cabello desde la raíz, introduzcan las púas del Difusor en el cabello hasta que toquen el cuero cabelludo, y hagan movimientos rotativos.

Obtendrán los mejores resultados si empiezan por la parte inferior de la cabeza y van desplazándolo lentamente hacia arriba, mientras hacen movimientos giratorios. Usen el Secador en la posición de "cuidado del cabello" de temperatura, y flujo de aire suave.

Posición de "Cuidado del cabello"

Giren el aro (F) en el sentido de las agujas del reloj, y las púas del aire se bloquearán. Con ello, todo el aire fluirá a través de las aberturas de la base del Difusor.

Mantengan el Difusor a unos 10 cm de su cabeza para permitir que su cabello se seque gradualmente. Usen su mano libre para ir dando forma a su cabello y evitar que el mismo quede encrespado.

Usen el Secador en la posición de temperatura de "Cuidado del cabello" y con un suave flujo de aire.

Conexión y desconexión de los accesorios

Los accesorios pueden fijarse al aparato simplemente encajándolos en él. Pueden desmontarlos tirando de ellos.

Importante



- Antes de enchufarlo a la red, comprueben que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje local.
- ¡ Manténganlo lejos del agua ! No usen este aparato cerca o sobre el agua contenida en bañeras, lavabos, fregaderos, etc. Cuando lo usen en un cuarto de baño, desenchufen el aparato de la red después de usarlo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo aunque el Secador esté parado.
- Paren siempre el aparato antes de dejarlo en algún sitio, aunque sólo sea durante un momento.
- Mantengan el aparato lejos del alcance de los niños.
- Para una protección adicional, les aconsejamos la instalación, en el circuito eléctrico que suministre al cuarto de baño, de un dispositivo de corriente residual (RCD) ajustado a una intensidad residual operativa que no exceda de 30 mA. Pidan consejo a su electricista.
- No obstruyan nunca las rejillas del aire.
- Este aparato está provisto de un dispositivo automático de protección contra sobrecalentamientos. Si el aparato se calienta en exceso, este dispositivo lo desconectará. Desenchufen el aparato de la red. Después de enfriarse durante unos pocos minutos, el aparato puede utilizarse de nuevo. Antes de volver a usarlo, comprueben la posible obturación de las rejillas de entrada y salida de aire por pelusas, cabellos, etc. En caso de duda, consulten a su vendedor o a un Centro de Servicio Oficial Philips.
- Si el cable de red de este aparato es dañado, solo puede ser reemplazado por la Organización Philips o por un taller de servicio autorizado por ella, ya que se requieren herramientas y/o piezas especiales.

Português

O seu novo Secador Philips foi especialmente concebido para modelar e pentear o seu cabelo. O acessório fornecido permite-lhe criar o penteado que desejar. Para obter os melhores resultados, leia atentamente estas instruções antes da primeira utilização. Esperamos que fique satisfeita com o seu novo secador!

Descrição geral

- A Selector da saída de ar
- B Selector da temperatura
- C Ar frio
- D Bico concentrador
- E Difusor 2 em 1
- F Anel do difusor
- G Atenuador
- H Protecção do atenuador
- I Argola de suspensão

Seleção da saída de ar

- II = saída de ar forte
- I = saída de ar suave
- O = "off" (desligado)

Seleção da temperatura

- ≈ = posição de tratamento: temperatura adequada a cabelos mais sensíveis
- = temperatura alta
- = temperatura média

Jacto de ar frio = ar frio para fixar o penteado

Bico concentrador

Encaixe o bico na saída de ar para concentrar o fluxo de saída do ar. Dirija o fluxo de ar para a escova ou para o pente com que estiver a trabalhar o cabelo.

Atenuador

O Atenuador foi especialmente concebido para modelar cabelos lisos e ondulados. Para uma saída de ar mais suave, penteie o cabelo quando já estiver quase seco, levantando-o junto à raiz e passando o Atenuador. A superfície suave da protecção vai amaciando o cabelo, deixando-o macio e brilhante. Obterá ainda melhores resultados se combinar uma saída de ar suave

com uma temperatura baixa. A textura da superfície do Atenuador lava-se facilmente à torneira. Retire a protecção, empurrando o botão.

Difusor 2 em 1

O Difusor único 2 em 1 permite criar mais volume e secar o cabelo com um fluxo de ar mais suave. Com este Difusor poderá controlar o fluxo de ar: o ar poderá sair todo através dos orifícios dos dentes (posição de Volume) ou sairá todo através da base do Difusor (posição de Tratamento).

Posição de Volume

Rode o anel (F) para a esquerda para fechar as aberturas da base do difusor. Todo o ar sairá, então, através dos dentes.

Para dar mais volume ao cabelo, junto à raiz, introduza os dentes do Difusor no cabelo até tocar o couro cabeludo e faça movimentos rotativos. Obterá melhores resultados se começar pela parte de baixo da nuca e for subindo suavemente, enquanto efectua movimentos circulares. Utilize o secador na posição de Tratamento, com um fluxo de ar suave.

Posição de tratamento

Rode o anel (F) para a direita, fechando as saídas de ar. Deste modo, todo o ar produzido sairá através das aberturas da base do Difusor.

Mantenha o Difusor a uma distância aproximada de 10 cm da cabeça para secar o cabelo de forma gradual. Com a mão livre, vá penteando e modelando o cabelo. Assim, o cabelo não fica crespo nem se despenteia. Utilize o secador na posição de Tratamento, com um fluxo de ar suave.

Como colocar e retirar os acessórios

Os acessórios adaptam-se ao secador através de simples encaixe por pressão. Para os retirar, bastará puxá-los para fora.

Importante



- Antes de ligar o secador, verifique se a voltagem indicada na placa identificativa corresponde à corrente local.
- Não utilize perto de água! Não aproxime de banheiras, lavatórios ou bacias. Se utilizar na casa de banho, desligue o secador depois de o utilizar porque a proximidade da água representa sempre um perigo, mesmo quando o secador não está em funcionamento.
- Desligue sempre o secador antes de o poisar, ainda que seja apenas por alguns instantes.
- Mantenha o secador fora do alcance das crianças.
- Para maior protecção, aconselha-se a instalação, no circuito eléctrico que estiver ligado à casa de banho, de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma taxa não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Nunca obstrua as grelhas de saída do ar.
- Este produto está equipado com um dispositivo automático de protecção contra sobreaquecimento. Se o secador aquecer em demasia, desligar-se-á. Retire a ficha da tomada. Deixe-o arrefecer durante alguns minutos antes de voltar a utilizá-lo. Contudo, verifique primeiro se as grelhas não estão obstruídas por cabelos, pêlos, etc. Se tiver dúvidas, consulte um distribuidor ou um Centro de Assistência Philips.
- Se o cabo eléctrico deste aparelho estiver danificado, apenas deverá ser substituído pela Philips ou pelos seus serviços de assistência, uma vez que serão necessárias ferramentas especiais e/ou peças.

Deres nye Philips hårtørrer er specielt konstrueret til at opfylde Deres personlige ønsker og behov. Ved hjælp af tilbehøret kan De skabe den ønskede frisure. For at opnå det bedste resultat beder vi Dem læse brugsanvisningen grundigt igennem, før apparatet tages i brug. Vi håber, De vil få stor glæde af hårtørreren.

Generel beskrivelse

- A Hastighedsvælger
- B Temperaturvælger
- C Koldt "skud"
- D Fønnæb
- E To-i-éen-diffuser
- F Diffuser-ring
- G Softenizer
- H Udløserknop for blødt pude
- I Opbevaringsøje

Hastighedsindstillinger:

- II = Stærk luftstrøm.
- I = Moderat luftstrøm.
- O = Slukket.

Temperaturindstillinger:

- ≈ = Skånsom temperatur til tørring af fint og sart hår.
- = Høj temperatur.
- = Middel temperatur.

Koldt "skud" = Kold luft til "fastfrysning" af frisuren.

Fønnæb.

Ved at sætte fønnæbbet på, koncentrerer luftstrømmen, som rettes mod børsten eller kammen, der anvendes til stylingen.

Softenizer.

Softenizeren er specielt egnet til styling af glat og bølget hår. For at få et blødt og glansfuldt hår, redes det forsigtigt igennem, når det er næsten tørt. Løft håret helt inde fra hovedbunden og træk softenizeren gennem håret. Pudens bløde overflade glatter og blødgør håret, så det bliver blankt og glansfuldt. Det bedste resultat opnås ved en kombination af moderat luftstrøm og

skånsom temperatur.

Pudens bløde overflade rengøres nemt med vand fra vandhanen. Pudens aftages ved at trykke på knappen i bunden.

To-i-éen-diffuser.

Den unikke to-i-éen-diffuser gør det muligt at give håret optimal fylde eller tørre det med en moderat luftstrøm. De kan kontrollere luftstrømmen med diffuseren: Enten kommer al luften ud gennem pindene (volume-stilling) eller gennem diffuserens bundstykke (skånsom stilling).

Volume-stilling.

Drej ringen (F) venstre om, så hullerne i diffuserens bundplade lukkes til. Al luft vil nu komme ud gennem de specielle diffuserpinde. For at give håret fylde helt inde fra hovedbunden, sættes diffuseren ind i håret, til pindene berører hovedbunden. Samtidig bevæges diffuseren i roterende bevægelser. Det bedste resultat opnås, hvis man begynder med den nederste del af håret og derefter bevæger sig langsomt opad med roterende bevægelser. Indstil hårtørreren på skånsom temperatur og moderat luftstrøm.

Skånsom stilling (Care position).

Drej ringen (F) højre om så diffuserpindene blokeres. Al luft blæses nu ud gennem hullerne i diffuseren's bundstykke. Hold diffuseren ca. 10 cm fra håret, så det tørres gradvist. Form samtidig håret med den frie hånd, så det ikke kruser eller blæses ud af facon. Indstil hårtørreren til skånsom temperatur (Care setting) og moderat luftstrøm.

Sådan sættes tilbehøret på, og sådan tages det af.

Tilbehøret påsættes ved blot at trykke det på, og tages af igen ved at trække det af.

Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Vigtigt.



- Før hårtøreren tages i brug, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.
- Hold hårtøreren væk fra vand! - Brug den ikke i nærheden af vand eller over vand i f.eks. badekar, håndvaske etc. Hvis apparatet bruges i badeværelset, skal stikket altid tages ud af stikkontakten efter brug, da vand kan udgøre en risiko, også selvom hårtøreren er slukket.
- Sluk altid for apparatet, når De lægger det fra Dem, også selvom det kun er for et kort øjeblik.
- Hold hårtøreren udenfor børns rækkevidde.
- For en ekstra sikker tilrådes det kun at tilslutte apparatet til en stikkontakt, der er beskyttet med HFI-relæ (30 mA). Rådfør Dem eventuelt med Deres el-installatør.
- Blokér aldrig for hårtørerenes luftind- og udtag.
- Apparatet er forsynet med en automatisk beskyttelse mod overophedning. Hvis det bliver for varmt, slukker det automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten. Efter nogle minutters afkøling kan hårtøreren anvendes igen. Før apparatet bruges igen, kontrolleres det, at luftind- og udtag ikke er blokeret af fnug, hår etc.
- Hvis De er i tvivl, venligst kontakt Deres forhandler eller Philips.
- Hvis netledningen til dette apparat beskadiges, skal den udskiftes af Philips, da der skal anvendes specialværktøj og/eller specielle dele i forbindelse med udskiftningen.

Din nye Phillips hårføner er utformet spesielt for å oppfylle dine personlige behov. Ved hjelp av tilbehøret kan du lage akkurat den frisyren du vil ha. Les instruksjonene nøye før bruk for å oppnå best resultat. Vi håper du blir fornøyd med hårføneren!

Beskrivelse

- A Lufthastighetsvelger
- B Temperaturvelger
- C Kaldblåsing
- D Føntut
- E 2-i-1-fordeling
- F Ringfordeling
- G Oppmykingsenhet
- H Utløserknapp for oppmykingspute
- I Hengeløkke

Lufthastighetsinnstillinger

- II = Kraftig luftstrøm
- I = Svak luftstrøm
- 0 = Av

Temperaturinnstillinge

- ≈ = Beskyttelsesinnstilling: Skånsom temperaturinnstilling for tørking av sensibelt hår.
- = Høy temperatur
- = Middels temperatur

Kaldblåsing = Kaldluft for å gi hold til hårfrisyren du har formet

Føntut

Sett føntuten på luftmunningen for å samle luftstrømmen. Rett luftstrømmen mot børsten eller kammen du bruker til å forme frisyren.

Oppmykingsenhet

Oppmykingsenheten passer spesielt til forming av stritt og bølget hår. Hvis du vil ha mykt, luftig hår, kjemmer du håret forsiktig når det er nesten tørt, ved å løfte det ved røttene og dra oppmykingsenheten gjennom håret. Putens myke overflate glatter ut håret, slik at det blir mykt og skinnende. Du oppnår best resultat ved å kombinere den

svake luftstrømmen med beskyttelsesinnstillingen. Oppmykingsenhetens myke overflate kan lett rengjøres i rennende vann. Fjern den myke puten ved å trykke på knappen på undersiden.

2-i-1-fordeling

Den unike 2-i-1-fordelingen gir deg muligheten til enten å lage maksimalt volum eller tørke håret med den svake luftstrømmen. Med denne fordelingsmuligheten kan du kontrollere luftstrømmen: enten kommer all luften ut av luftpinnene (voluminnstillingen) eller så kommer all luften ut av selve fordelingsenheten (beskyttelsesinnstillingen).

Voluminnstilling

Vri ringen (F) mot klokken, og åpningene i selve fordeleren blokkeres. All luften vil nå strømme gjennom de spesielle luftpinnene. Hvis du vil gi håret volum ved hårrøttene, setter du volumfordelerens pinner inn i håret til de berører hodebunnen, og lager roterende bevegelser. Du oppnår best resultat hvis du begynner med håret i nakken, og beveger deg sakte oppover mens du lager roterende bevegelser. Bruk hårfønerens skånsomme temperaturinnstilling, med svak luftstrøm.

Beskyttelsesinnstilling

Vri ringen (F) med klokken, og luftpinnene blokkeres. All luften vil nå strømme gjennom åpningene i selve fordeleren. Hold fordelingsenheten ca 10 cm fra hodet, slik at håret tørkes gradvis. Bruk den ledige hånden til å forme håret i fasong. Dette hindrer at håret kruser seg og blåses ut av fasong. Bruk hårfønerens middeltemperaturinnstilling, med svak luftstrøm.

Koble til og fra tilleggsutstyret

Tilleggsutstyret kan settes på apparatet ved ganske enkelt å trykke det på plass. Du fjerner tilleggsutstyret ved å dra delene av apparatet.

Viktig



- Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, er den samme som på strømmettet før du setter i støpslet.
- La ikke apparatet komme i kontakt med vann! Ikke bruk produktet i nærheten av eller over vann i badekar, vaskeservanter e.l. Hvis du bruker hårføneren på badet, må du trekke ut støpslet etter bruk, da nærheten til vann innebærer en risiko også når den er slått av.
- Slå alltid av apparatet før du legger det fra deg, selv hvis det bare er for en kort stund.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde av barn.
- For ekstra beskyttelse råder vi deg til å installere en lekkstrømsenhet (RCD) hvor den operative lekkstrømsfrekvensen ikke overstiger 30 mA, i strømkretsen som forsyner baderommet. Be elektromontøren om råd.
- Blokker aldri luftgitteret.
- Dette produktet har automatisk beskyttelse mot overoppheting. Hvis apparatet blir for varmt, slår det seg av. Trekk ut støpslet. Når apparatet har avkjølt seg i noen minutter, kan det brukes igjen. Kontroller om den inngående eller utgående luftstrømmen blokkeres ved å se etter om det sitter fast rusk, hår e.l. i gitteret, før du slår hårføneren på igjen. Kontakt din lokale forhandler eller et Philips-servicesenter hvis du er i tvil.
- Hvis nettledningen til apparatet er ødelagt, må den bare erstattes av Philips eller autorisert service-representant, da spesielle deler og verktøy er nødvendig.

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!

Vi hoppas att du kommer att tycka om din nya hårtork. Den är speciellt konstruerad för dina behov. Med hjälp av tillbehören kan du ge ditt hår ett vackert utseende. För att resultatet skall bli det allra bästa, läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda hårtorken.

Locktångens delar

- A Hastighetsväljare
- B Temperaturväljare
- C Kallluftsknapp
- D Fönmunstycke
- E Diffusor 2-i-1
- F Diffusoring
- G Mjuk formare
- H Lossningsknapp för dynan
- I Upphångningsögla

Hastighetsväljarens lägen

- II = stark luftström
- I = svag luftström
- O = avstängd

Temperaturväljarens lägen

- ≈ = försiktig inställning: låg temperatur för torkning av känsligt hår
- = hög temperatur
- = medeltemperatur

Kallluft = kall luftström för fixering av format hår

Fönmunstycke

Om du vill ha en koncentrerad luftström kan du sätta fönmunstycket på utblåsningsöppningen. Rikta luftflödet mot den borste eller kam du använder när du lägger håret.

Mjuk formare

Mjuk formaren är speciellt användbar för formning av både rakt och vågigt hår. För att få ett mjukt och böljande resultat kammar du håret varsamt när det är nästan torrt, lyfter det nere vid hårrötterna och drar mjuk formaren genom håret. Dynans mjuka yta gör håret jämnt så ditt hår blir mjukt och glänsande. Du uppnår det allra bästa resultatet genom att kombinera den svaga

luftströmmen med den låga temperaturinställningen.

Mjuk formaren kan lätt göras ren med vanligt vattenledningsvatten. Tag bara bort den mjuka dynan genom att trycka på lossningsknappen i dynans botten.

Diffusor 2-i-1

Med den unika diffusorn 2-i-1 kan du skapa optimal volym eller torka håret med en svag luftström. Med diffusorn går det att kontrollera luftströmmen så att all luft antingen kommer ur luftpinnarna (volymläge) eller kommer ut från diffusorns botten (mildläge).

Volymläge

Vrid ringen (F) moturs så att öppningarna stängs i diffusorns botten. All luft kommer nu att strömma genom de speciella luftpinnarna.

Vill du skapa volym nära hårbotten sätter du in diffusorns pinnar så de når dit och gör roterande rörelser. Du erhåller bäst resultatet om du startar närmast hårbotten och sakta flyttar uppåt medan du gör roterande rörelser. Välj den lägsta temperaturen och svag luftström.

Mildläge

Vrid ringen (F) medurs så att öppningarna i luftpinnarna stängs. All luft kommer nu att strömma genom öppningarna i diffusorns botten. Håll diffusorn ungefär tio centimeter från huvudet och låt håret torka gradvis. Hjälptill med din fria hand att forma håret. Genom att göra på det sättet undviker du att lockarna blåser ur och håret blir risigt. Välj den försiktiga inställningen och svag luftström.

Fastsättning och lossning av tillbehören

Tillbehören sätter du fast genom att knäppa fast dem på hårtorken. Du lossar dem genom att dra bort dem.

Viktigt



- Före användning, kontrollera att uppgiften om spänning (V = volt) som finns på apparaten överensstämmer med den aktuella nätspänningen. Om inte, vänd dig till inköpsstället.
- Hårtorken ska användas i torra rum. I våtutrymmen såsom badrum eller duschrum får den användas endast om den ansluts till ett 220/240 V vägguttag med jordfelsbrytare (brytströmmen bör inte överstiga 30 mA) (ej 110 V rakuttag) installerat i detta rum enligt gällande föreskrifter. Kontakta behörig elektriker för närmare information.
- Hårtorken får inte användas i våtutrymmen om den är ansluten till vägguttag utanför våtutrymmet, t ex via skarvsladd.
- Skydda hårtorken mot vatten. Skulle den falla i vatten blir den obrukbar. Drag ut stickproppen ur vägguttaget innan du tar upp den. Hårtorken skall därefter kasseras.
- Stäng av hårtorken innan du lägger den ifrån dig, även om det bara gäller ett kort ögonblick. Även om hårtorken är avstängd så har elektriciteten ej stängts av. Drag därför alltid ut stickproppen ur vägguttaget när du inte använder hårtorken.
- Se till att inte barn kan komma åt apparaten.
- Tilltäppta insugnings- och utblåsningsöppningar kan medföra att hårtorken överhettas. Vid överhettning träder ett automatiskt överhettningsskydd i funktion och stänger av hårtorken. Stäng då av den och drag ut stickproppen ur vägguttaget. Kontrollera att öppningarna inte täppts igen av hår och ludd. När hårtorken kallnat kan den återigen startas. Låt någon av Philips auktoriserade verkstäder kontrollera hårtorken om du är tveksam.
- Om sladden på denna apparat skadas måste den bytas av Philips eller av deras serviceombud, eftersom specialverktyg eller särskilda delar krävs.

Uusi Philips-hiustenkuivain on suunniteltu juuri sinua varten. Sen muotoiluosien avulla voit muotoilla hiuksesi juuri niin kuin haluat. Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa, niin pääset parempaan lopputulokseen.

Toivotamme miellyttäviä hiustenkuivatushetkiä.

Laitteen osat

- A Puhallusvoimakkuuden valitsin
- B Lämpötilanvalitsin
- C Viileäpuhallus
- D Keskitussyutin
- E 2-in-1-hajotussyutin
- F Kierrettävä rengas
- G Pehmennyssuutin
- H Tyynyn irrotuspainike
- I Ripustuslenkki

Puhallusasetukset

- II = voimakas puhallus
- I = kevyt puhallus
- O = katkaistu

Lämpötila-asetukset

- ≈ = Care-asetus; hentojen hiusten hellävarainen kuivatus
- = korkea lämpötila
- = keskilämpötila

Cool shot = viileä puhallus; tekee kampauksen kestävämmäksi

Keskitussyutin

Kiinnitä keskitussyutin puhallusaukkoon. Suuttimen avulla puhallus voidaan suunnata tarkasti harjaan tai kampaan, jolla muotoilet hiuksiasi.

Pehmennyssuutin

Pehmennyssuutin sopii erityisen hyvin suorien ja vähän taipuisien hiusten muotoiluun. Saat pehmeät, aaltoilevat hiukset, kun käsittelet lähes kuivat hiukset nostelemalla niitä juuresta ja kampaamalla pehmennyssuuttimella. Tyynyn pehmeä pinta tekee hiuksista pehmeät ja kiiltävät. Paras lopputulos saadaan yhdistämällä kevyt

puhallus ja matala lämpötila.

Pehmennyssuuttimen pehmeä pinta on helppo puhdistaa juoksevan veden alla. Irrota tyyny painamalla pohjassa olevaa painiketta.

2-in-1-hajotussyutin

Ainutlaatuinen kaksitoiminen hajotussyutin antaa hiuksille volyyymia tai kuivattaa ne hellävaraisesti. Hajotussyuttimen ilmavirtaa voidaan säätää: joko kaikki ilma tulee ulos tappien päistä (volume-asento) tai kaikki ilma tulee suuttimen pohjasta (care-asento). Ohjauksen ansiosta ilmavirta ei puhalla kampausta pois mallistaan ja kiharoista tulee kimmoisampia.

Volume-asento

Kun kierrät rengasta (F) vastapäivään, hajotussyuttimen pohjassa olevat aukot sulkeutuvat (kuva 2). Kaikki ilma virtaa nyt tappien kautta.

Saat kampaukseen lisää volyyymia, kun työnnä tapit hiusten sekaan, niin että ne koskettavat päänahkaa, ja kohotat hiuksia juuresta kääntämällä kättä hieman. Parhaaseen tulokseen pääset aloittamalla pään alaosa ja siirtymällä hitaasti ylöspäin samalla kun jatkat kiertoliikettä. Käytä Care-asetusta ja kevyttä puhallusta.

Care-asetus

Kierrä rengasta (F) myötäpäivään, niin tapit sulkeutuvat. Kaikki ilma virtaa hajotussyuttimen pohjassa olevien aukkojen kautta. Pidä hajotussyutinta noin 10 cm:n etäisyydellä päästä ja anna hiusten kuivua vähitellen. Muokkaa hiuksia samalla toisella kädellä. Näin hiukset eivät mene säkkärään ja kampaus pysyy mallissaan. Käytä keskilämpötilaa ja kevyttä puhallusta.

Muotoiluosien kiinnitys ja irrotus

Muotoiluosat yksinkertaisesti vain painetaan paikalleen. Muotoiluosa irrotetaan vetämällä se irti laitteesta.

Oikeus muutoksiin varataan.

Tärkeää



- Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä kasta laitetta! Älä käytä laitetta vettä täynnä olevan pesualtaan tai kylpyammeen yms. päällä tai välittömässä läheisyydessä.
Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen, sillä laitteessa on jännite, vaikka sen toiminta olisi katkaistu.
- Katkaise laitteen toiminta aina ennen kuin lasket sen kädestäsi, vaikka vain lyhyeksi hetkeksi.
- Älä jätä laitetta lasten ulottuville.
- Ilmanottoritulää ei saa peittää.
- Tässä laitteessa on automaattinen lämpötilanrajoitin. Jos laite ylikuumenee, sen toiminta katkeaa. Irrota pistotulppa pistorasiasta. Laitetta voidaan käyttää jälleen, kun se on jäähtynyt muutaman minuutin. Tarkista ennen uudelleen käynnistystä, ettei ilmanottoritulään ole tarttunut nukkaa, hiuksia yms. Kysy tarvittaessa neuvoa Philipsin asiakaspalvelusta.
- Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjään tai Philips-huoltoon.
- Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Älä kannaa laitetta johdosta.
- Älä käytä laitetta suihkun läheisyydessä.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen puhdistustoimenpiteitä.
- Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Varo laitteen kuumaa pintaa ja laitteesta purkautuvaa kuumaa ilmaa.

Ο νέος σας στεγνωτήρας μαλλιών είναι ειδικά κατασκευασμένος για να ικανοποιεί τις προσωπικές σας ανάγκες. Χρησιμοποιώντας τα εξαρτήματα μπορείτε να φορμάρετε τα μαλλιά σας όπως θέλετε. Για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα, διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως πριν τον χρησιμοποιήσετε.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα απολαύσετε τη χρήση του

Γενική περιγραφή

- A Επιλογέας ταχύτητας αέρος
- B Επιλογέας θερμοκρασίας
- C Εξάρτημα συγκέντρωσης του αέρα
- D Κρύα ροή αέρος
- E Εξάρτημα που δίνει όγκο στα μαλλιά σας (Diffuser)
- F Δακτυλίδι εξαρτήματος (diffuser)
- G Εξάρτημα για πιο απαλά μαλλιά
- H Κουμπί απελευθέρωσης για το μαλακό τμήμα
- I Σημείο ανάρτησης της συσκευής

Ρυθμίσεις ταχύτητας αέρος

- II = ισχυρή ροή αέρος
- I = απαλή ροή αέρος
- 0 = OFF (κλειστό)

Ρυθμίσεις θερμοκρασίας

- ≈ = υψηλή θερμοκρασία
- = μεσαία θερμοκρασία
- = χαμηλή θερμοκρασία

Κρύα ροή αέρος = κρύος αέρας για να σταθεροποιείται η φόρμα που δώσατε στα μαλλιά σας.

Εξάρτημα συγκέντρωσης του αέρα

Βάλτε το εξάρτημα στο στόμιο του αέρα για να συγκεντρώνεται η ροή του αέρα. Κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς τη βούρτσα ή τη χτένα με την οποία φορμάρετε τα μαλλιά σας.

Εξάρτημα για πιο απαλά μαλλιά

Είναι ειδικά κατασκευασμένο για το φορμάρισμα ίσιων και κατσαρών μαλλιών. Για να έχετε απαλά, χυτά μαλλιά, χτενίστε τα

μαλλιά σας όταν είναι σχεδόν στεγνά ανασηκώνοντας τα στις ρίζες και τραβώντας το εξάρτημα διά μέσου των μαλλιών σας. Η απαλή επιφάνεια που έχει το μαλακό τμήμα απαλύνει τις τρίχες με αποτέλεσμα τα μαλλιά σας να γίνονται απαλά και γυαλιστερά. Θα έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα όταν συνδυάσετε την απαλή ροή του αέρα με τη ρύθμιση για την περιποίηση των μαλλιών σας. Η μαλακιά επιφάνεια του εξαρτήματος καθαρίζεται εύκολα στο νερό της βρύσης. Βγάλτε το μαλακό τμήμα σπρώχνοντας το κουμπί στο κάτω μέρος.

Εξάρτημα που δίνει όγκο στα μαλλιά σας (Diffuser)

Με το μοναδικό αυτό εξάρτημα μπορείτε να δώσετε όγκο στα μαλλιά σας ή να τα στεγνώσετε με απαλή ροή αέρα. Επίσης μπορείτε να ελέγχετε τη ροή του αέρα ούτως ώστε όλος ο αέρας να βγαίνει από τις περόνες (θέση για να δίνετε όγκο στα μαλλιά σας) ή όλος ο αέρας να βγαίνει από τη βάση του εξαρτήματος.

Θέση για όγκο στα μαλλιά σας

Στρέψτε το δακτυλίδι (F) προς τα αριστερά, τα ανοίγματα στη βάση του εξαρτήματος θα βουλώσουν. Όλος ο αέρας θα βγαίνει τώρα από τις ειδικές περόνες.

Για να δώσετε όγκο στα μαλλιά σας, πολύ κοντά στις ρίζες, βάλτε τις περόνες μέσα στα μαλλιά μέχρι να αγγίξουν το δέρμα και κάνετε κυκλικές κινήσεις. Θα έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα αν αρχίσετε από το χαμηλότερο μέρος της κεφαλής και προχωρήστε αργά προς τα πάνω κάνοντας συγχρόνως κυκλικές κινήσεις. Χρησιμοποιείστε τον στεγνωτήρα, ρυθμίζοντας τον στη θερμοκρασία για περιποίηση των μαλλιών με απαλή ροή αέρα.

Θέση care (φροντίδας)

Στρέψτε το δακτυλίδι (F) δεξιά για να κλείσουν οι οπές στις περόνες εξαγωγής του

αέρα.

Όλος ο αέρας θα βγαίνει τώρα από τα ανοίγματα στη βάση του εξαρτήματος διασποράς του αέρα.

Κρατήστε το εξάρτημα 10 εκατ. μακριά από το κεφάλι για να πετύχετε σταδιακό στέγνωμα. Με το ελεύθερο χέρι χτενίστε τα μαλλιά σας για να τους δώσετε σχήμα. Έτσι τα μαλλιά δεν θα σγουρήνουν και θα είναι καλοσχηματισμένα. Χρησιμοποιήστε τον στεγνωτήρα στην θέση θερμοκρασίας care («φροντίδας») με απαλή ροή αέρα.

Σύνδεση και αποσύνδεση των εξαρτημάτων

Για τη σύνδεση, βάλτε τα απλά στη συσκευή και για την αποσύνδεση τραβήξτε τα να βγουν.

Σημαντικό

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τάση, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται επί της συσκευής είναι ίδια με την τάση της περιοχής σας.
- Κρατείστε τη συσκευή μακριά από νερό. Μη την χρησιμοποιείτε κοντά ή πάνω από νερό που είναι σε μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες κ.λπ. Όταν τη χρησιμοποιείτε στο λουτρό σας, αποσυνδέστε την από την πρίζα, γιατί αν είστε κοντά σε νερό υπάρχει κίνδυνος ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Σβήνετε πάντοτε τη συσκευή πριν την αφήσετε κάτω ακόμη κι αν είναι για λίγο.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να πλησιάζουν τη συσκευή.
- Για επιπρόσθετη ασφάλεια, συνιστούμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτείτε με τάση το λουτρό σας, ασφάλεια (RCD) μη υπερβαίνουσα τα 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικώς τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μη φράσετε ποτέ τις οπές αερισμού.
- Η συσκευή αυτή είναι εφοδιασμένη με αυτόματη ασφάλεια προστασίας από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, θα σβήσει. Αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αφού κρυώσει για λίγα λεπτά, μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε πάλι. Πριν την ανάψετε πάλι, ελέγξτε μήπως οι γρίλιες εισόδου και εξόδου του αέρα έχουν βουλώσει από χνούδια, τρίχες κ.λπ. Σε περίπτωση αμφιβολίας αποταθείτε στον προμηθευτή σας ή στο SERVICE της εταιρείας μας.
- Αν το καλώδιο τάσεως της συσκευής αυτής υποστεί βλάβη, πρέπει να αποκατασταθεί αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο επισκευαστή της Philips, διότι για την επισκευή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξαρτήματα.



Türkçe

Yeni Philips saç kurutma makinesi, tüm kişisel ihtiyaçlarınızı karşılamak için özel olarak geliştirilmiştir. Özel aparatları sayesinde istediniz saç modellerini yaratabilirsiniz. En iyi sonucu almak için cihazı kullanmaya başlamadan önce talimatları dikkatle okuyunuz. Umarız yeni saç kurutucunuzu zevkle kullanırsınız.

Genel Açıklamalar

- A Hız ayarı
- B Sıcaklık ayarı
- C Soğuk hava
- D Dar fön başlığı
- E 2 si birarada difüzör
- F Difüzör halkası
- G Saç düzleştirici aparat
- H Düzleştirici çıkarma düğmesi
- I Asma halkası

Hız ayarı:

- II = güçlü hava akımı
- I = kontrollü hava akımı
- 0 = kapama

Sıcaklık ayarı:

- ≈ = Hassas pozisyon: Narin saçları kurutmak için kontrollü sıcaklık ayarı
- = yüksek sıcaklık
- = orta sıcaklık

Soğuk hava = saç modelini sabitlemek için soğuk hava ayarı

Dar fön başlığı

Dar fön başlığını hava çıkış deliğine takarak daha yoğun bir hava akımı elde edebilirsiniz. Hava akımını, saçınızı şekillendirmek için kullandığınız fırçaya ya da tarağa yönlendirin.

Saç düzleştirici aparat

Saç düzleştirici aparat, dalgalı ve düz saçları şekillendirmek için uygundur. Yumuşak, canlı saçlara sahip olmak istiyorsanız, saçınız kurumaya yakınken bu aparatı saçın alt kısımlarından başlayıp yukarı doru çekerek, saçınızı tarayın. Aparatın yumuşak yüzeyi saçta parlak ve yumuşak bir görünüm vererek saçı

düzleştirir. En iyi sonucu, kontrollü hava akımında, hassas sıcaklık ayarı ile alabilirsiniz. Düzleştiricinin, yumuşak yüzeyi musluk suyu ile temizlenebilir. Düzleştiriciyi çıkartmak için altındaki çıkartma dümesine basınız.

2'si birarada difüzör

Bu eşsiz difüzör saçınıza optimal hacim vermenizi ya da kontrollü hava akımı ile saçınızı kurutmanızı sağlar. Bu difüzör ile hava akımını kontrol edebilirsiniz: hava akımını difüzörün çubuklarından (Hacim pozisyonu) ya da tabanından (Hassas pozisyon) gelecek şekilde ayarlayabilirsiniz.

Hacim pozisyonu

Difüzör halkasını (F) saat yönünün tersine çevirerek difüzörün tabanındaki hava çıkış deliklerini kapatın. Böylece hava sadece difüzör çubuklarından çıkacaktır.

Saçta dolgun bir görünüm vermek için difüzörün çubuklarını saç diplerine tutarak yuvarlak hareketler yapınız. En iyi sonuç, difüzörün çubuklarını saçın alt kısımlarından başlayıp yuvarlak hareketlerle yavaşça yukarı doru çıkartarak alınır. Kurutucuyu hassas sıcaklık ayarında ve kontrollü hava akımında kullanınız.

Hassas pozisyon

Difüzör halkasını (F) saat yönünde çevirerek çubuklardan gelen hava akımını durdurunuz. Difüzörü başınızdan 10cm uzakta tutunuz. Bu arada diğer elinizle saçınıza şekil verebilirsiniz. Böylece saçınızda belirgin ve kalıcı dalgalar yaratabilirsiniz. Kurutucuyu orta sıcaklık ayarında ve kontrollü hava akımında kullanınız.

Aparatların takılması ve çıkarılması

Aparatları kolay bir hareketle cihazın azına takınız. Çıkartmak için de cihazdan çekiniz.

Önemli:



- Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan voltajın, evinizdeki şebeke voltajı ile uygunluunu kontrol ediniz.
- Cihazın suyla temas etmemesine dikkat ediniz. Cihazınızı küvet, lavabo, vs. yakınında kullanmayınız. Cihazı banyoda kullandıktan sonra mutlaka kapatınız ve fişini prizden çekiniz çünkü her durumda su, kurutucu için risk teşkil edecektir.
- Cihazı yere koymadan önce mutlaka kapatınız. Kısa bir süre için ara verdiğinizde bile cihazı kapatınız.
- Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yere koyunuz.
- Cihazın hava girişini asla kapatmayınız.
- Cihaz aşırı ısınmaya karşı koruyucu bir sistemle donatılmıştır. Eğer cihaz aşırı ısınırsa otomatik olarak kapanacaktır. Böyle bir durumda cihazın fişini prizden çekin. 5 dakika boyunca cihazın soğumasını bekledikten sonra tekrar kullanabilirsiniz. Hava giriş ve çıkış deliklerinin tüyle ya da saçla kapalı olmasına dikkat ediniz.
- Eğer bu cihazın kablosu zarar görmüşse, bu ancak Philips tarafından yetkili bir tamir servisi aracılığı ile değiştirilecektir. Çünkü tamir için özel araç-araç veya yedek parça gerekir.









100% recycled paper



4222 002 20452